

各界適用

新交際尺牘大全

第八冊

上海大成書局印

辭却類

辭政界職務
辭軍界職務
請辭親友
辭經理職務
辭却說婚
辭退保證
辭退賃屋
辭約雅居
辭却通挪
辭却推薦
辭作保證
辭作冰人
辭代解紛

感謝類

辭赴校筵
正辭學校延聘
正辭商店延致
辭却女校職務
謝賀祝文職任
謝賀就武職任
謝賀新媳
謝賀生子
謝賀親壽
謝賀新居
謝賀畢業學校
謝賀開張商店
復謝問病

復謝屬事
復謝贈物
謝代撫致
謝友照拂
謝友規戒
謝賀新屋落成
謝賀娶媳
謝賀娶孫媳
謝賀嫁女
謝賀生孫
謝賀已壽
謝賀長壽
謝賀女校畢業



辭却類

辭政界職務

某某先生閣下。頃接

瑤函。備悉

雅意。藉誌

誌。見前。

勲華聿駿

勲華。註見前。聿。助詞。駿。與峻通。高大也。

福祉延鴻

鴻。與洪通。大也。

極為欣慰。

某自愧菲材。林泉戢影。

戢影。隱居而伏。

藏也。傳咸賦。朝陽而戢影兮。

已與野氓相朝夕。

氓。音盲。野氓。田野之農民也。

而忘

情於仕路矣。

仕路。仕宦登進之路也。全史。侵尋仕路。

今蒙

垂睇

睇。念顧貌。詳註見前。

以某項職務委任不才。

不才。自稱謙詞。

聞

命之餘。理應勉策駕駘。

駘。馬之劣頓者。楚辭。乘駕馬而馳驅。

上酬

酬。報也。

知遇

知遇。謂賞識寵遇也。南史。梁簡文之在東宮。深被知遇。

奈返躬自問。政學全無。

政學。

適用

新交際尺牘大全

辭却類

大成書局發行

政治學術也。

與其以不舞之鶴而貽羞

不舞之鶴。註見前。

何如為藏拙

之鳩而安分

藏拙之鳩。註見前。拙鳩句。分音奮。去聲。安分。謂守其本分。不妄求也。

（蘇軾詩）胡不安。

其分。但聽物所誘。

用特剖陳愚悃

剖陳愚悃。謂剖陳愚悃。誠心而陳告也。

謹謝不敏

自稱之謙詞。

有負

雲情

雲情。註見前。

尚希

鑒諒。肅此敬請

勛安。

某某謹啟

月

日

辭軍界職務

某某師長麾下

麾下。註見前。

溯睽

溯睽。追想睽離之時也。

鈞範

鈞範。稱長官之敬詞。

數月於茲。敬維

福祉延庥

勛祺廸吉。不勝欣慰之至。

某供職戎行

戎行。音杭。戎行。指稱軍隊也。（左傳）屬當戎。

行。遇事謹慎。素無貽隕越之羞。（隕越。輸人事之與。下。不。左傳。恐隕越于下。）

意近染血疾。（血疾。吐血之病症也。）所有防務。（防務。軍營防禦之職務也。）力實不支。

（不支。不能支持也。）與其諱疾而貽誤軍情。（諱。音悔。諱疾。隱瞞其疾也。通書。猶諱病而忌。）

（醫者。卒減其身而無怪也。）何如卸肩而慎重國事。（卸肩。卸去責任也。肩謂仔肩。即所擔負之。）

（責任也。）伏祈

俯鑒下忱。（下忱。自稱誠心之謙詞。）

准予辭職。（予。賜也。）并請

速派繼任之人。以便交代。（交代。前後官相接替之謂也。後漢書。范津為漢陽。與傳變交代。）

（合符而去。）而免疎虞。（疎虞。疎忽致誤也。蘇軾詩。左提右挈。免疎虞。）不勝惶迫待命

之至。肅此函陳。祇叩。（祇。敬也。）

崇安統維

霽。答。（霽。與察同。）

某某謹啟

月 日

請轉辭影友

某某仁兄足下久隔

光儀彌深渴念

渴念。註見前。

近維

福祉延釐至如所頌

弟邇來營業不佳

見前。註

因市況蕭條

市況。市面之情況也。即竭力撐拄。

撐拄。支不

免左支右絀之虞也。

歉如也前承

推薦某君某某閱歷尚淺

閱歷。註見前。

習氣難除

習氣。一切受社會感染者之謂也。

也。且當茲青年時代

青年。少壯之人也。如草木之方青故云。

與其在

小號

守窮年

小號。自稱其店之謙詞。株守。言困守也。詳註見前。

何如另覓高樓

另覓高樓。謂別

謀較高位置而棲之也。

較為兩便不情之請

不情。謙言不近人情也。

尚希

閣下轉致為幸專此順候

台安

弟某某謹啟

月

日

辭經理職務

某某仁兄閣下。久違

教益。曷勝瞻思。

曷勝。猶言不勝也。比維

潭祉綏和。

潭。註見前。

諸多迪吉。為頌為慰。弟承

委辦此間店務以來。

此間。猶此地也。

本當竭駑駘之力。

駑駘。註見前。

以為

報稱之圖。

圖。謀也。

德無少缺。欠也。

（漢書）

無以報稱。

乃去歲市面

受兵事影響。

影響。連帶被累之意也。

尚可謂為時局使然。

時局。時事之大局也。

不意今日之生易。仍難起色。

弟若戀棧。

棧。位也。喻人之貪戀。三國志。

駕馬戀棧。豆。

不自引退。

引退。註見前。

必致貽誤事機。

事機。凡事之機會也。晉書溫

嶠傳。各率所統。無後事機。

執事即不加責。而自愧良多。固無可辭之咎。

咎。罪過也。辭。推却也。

故特

專函瀝陳下情。

瀝。竭盡之意也。

務望乘此所虧無多之時。

速行別選賢能

賢能。多才。能者之稱。

主任來茲

主任。主管某事之長。而負責任者之謂也。

大

局或可挽回

挽回。事將敗而力振興者之謂也。

佇候

佇候。猶言立候也。

環雲

環雲。謂回信也。詳註見前。

以便交卸

交卸。交代而卸責也。

諸希

鑒宥是禱

鑒宥。言察諒而寬恕之也。

專此布意。即請

台安。

弟某某謹啟

月

日

辭卻說婚

某某仁兄閣下。正思

芝範

芝範。稱人儀容之敬詞。

忽接

華絨

註見前。

就診

動止咸宜。至為忻慰。

忻。與欣同。承

詢小女肄業近狀

詢。問也。肄業。註見前。

并有

孰何之意。

孰何。媒妁之稱。弟實深感之。惟小女年齡尚幼。

猶言正在修學時期若早為訂婚。訂婚。預約也。將來恐有不

如志願之處。志願。本心也。且此事必須與內人商決而行。內人。

對人自稱其妻也。弟亦不便作主。緣此有負。緣。因也。

美意。抱歉良深。良。甚也。尚希

原諒下情。下情。自謙之詞。不以飾詞見責。飾詞。託言推諉也。為幸。手此奉復。

順請

台安。

弟某某謹啟

月 日

辭退保證

某某仁兄閣下。離別以來。轉瞬又已逾年矣。瞬。註見前。此維

動止勝常。註見前。深為欣慰。某近來雖粗健如恒。恒。常也。粗健。自稱老健之。

謙詞。然年近古稀。古稀。謂年七十也。杜甫詩。人生七十古來稀。鐘漏將殘。喻殘年也。

（三國志田豫傳）年過七十而以居位。觀桑榆之暮景。桑榆。喻

註見前。

不得不慮貽累於子孫

貽累猶言貽害也。

茲擬將向日薦保

各親友

向日昔日也。

一律辭卸仔肩

一律猶一概也。仔肩責任也。詩佛時仔肩。

而

了清手續

手續註見前。

此固老年應有之舉

舉猶事也。

想亦

閣下所贊成

贊成註見前。

前曾擔保

尊處之某君就事至今

就事任事也。

幸無差失刻已囑其另覓保

證

保證註見前。

以重賡續之責成

賡續即連續之義也。

一俟新保到時

俟待。

也。即祈

檢還原有之保書

檢還查點交還也。保書保證文憑也。

以便及身理結

及身謂乘其身。

在時也。

至為幸荷專此順請

台安。

弟某某謹啟

月

日

辭退賃屋

某某仁兄大鑒。未暇趨謁。謁音吉。趨謁謂已歷多時。至為長恨。

至。極也。恨。失意貌。弟自托庇托庇。人庇護也。

宇下以來

宇下。註見前。

雖係東客之稱

東客。猶言房客也。

實逾知交之

誼

逾。過也。

歷來

歷承。謂歷年承受也。

優待何忍遷離

惟弟此時眷口較多

眷口。言家眷人口也。

住處時形偏

仄

仄。音責。偏仄。謂偏迫仄狹也。唐李林甫有偏仄行。

左右隣室又難於設法通融

通融。變通移動之意也。

現已賃定某處之樓房兩進

賃定。猶言租定也。

擇於

某日遷徙

徙。音洗。遷移也。

所有

尊處租價恰好足月停止

恰好。猶言正好也。

祈即

另行召租

召租。召人來賃也。

以免貽誤手此敬頌

日祉

弟某某謹啟

月

日

辭約雅游

某某仁兄惠鑒頃承

雅意邀我游山聞

命之下極欲追陪

追陪。愈詩。

隨相伴也。終日相追陪。

韓

奈事有未能遂意

者舍弟

昨忽遘河魚腹疾之災

遘。音苟。遇也。河魚腹疾。便瀉之疾也。左傳。河魚腹

疾。奈何。按魚爛先自腹內始。故有腹疾者。以河魚為喻。

延醫診治

診治。註見前。

刻尚未能

霍然

霍。音壑。霍然。速消之義也。枚乘文。霍然病已。

寒舍乏人

寒舍。謙言貧寒之家也。乏。無也。勢

難抽身他出

抽。音酬。抽身。註見前。

有幸

幸。與孤通。謂幸負也。

善意悵歎奚如

悵。歎也。註見前。

倘赤壁或有後游

赤壁。地名。蘇軾游之。有前後赤壁賦。

此引為續游之喻也。

定當載酒泛舟

汎。與泛通。詩。汎汎其流。

一酬雅誼也

肅復敬請

台安

弟某某謹啟

辭却通挪

某某仁兄閣下。昨奉

昨奉。謂昨接受也。

子通寫寄之書札也。發論知也。

起居多豫。豫，快也。為慰承。

屬一節。

屬，託也。一節，猶一事也。

本擬力為籌措。

籌措，辦之意也。設法措辦之意也。

上慰盼懷。

盼懷，遠望寄款之思懷也。

奈年來食指屢增。

食指，以喻人口。如曰食指衆多，意謂待食者衆也。

用度繁賾。

繁，多也。賾，音吉，複雜也。

以致內容竭蹶。

竭蹶，謂不順利也。

業已迫

異昔觀。

業已，猶言已經也。迥，遠也。昔觀，昔日之觀象也。

聞

教之餘，躅足徒嗟。

躅足，言住足也。嗟，歎息也。

實苦愛莫能助。

謂苦於心愛朋友而力不

能幫助也。

有方

方，猶進也。

台命務乞

務乞，專求之意也。

鑒原。

鑒察而原諒也。

臨穎慚歎。

臨穎，謂對於寫信之筆也。

匪言可喻。

匪，與非同。肅復祇

請。

祇，猶敬也。

大安

弟某某謹啟

月 日

辭却推薦

某某仁兄閣下。接奉

手畢

手畢猶言手扎也。

如獲晤談。

獲猶得也。晤談謂親面親心也。

就診

診。注見上篇。

動止吉祥。至為欣慰。

至猶極也。承

委一節。

委猶託也。

本應效勞。奈弟託足此間。

此間猶此地也。

不特人微言

輕。

不特猶不但也。

苦無推轂之能力。

推轂謂推舉人才。如推車轂使前進也。

(史記)魏其武安

俱為好儒術。推轂趙綰。為御史大夫。

而且交遊寥落。

寥落言稀少也。

於各界亦素

乏感情。

素謂平素也。乏猶無也。

再四思維。

再四猶再三也。

實不敢以曹丘

自任。

(史記)有曹丘生。楚之辯士。季布任俠。得曹丘為之遊揚。而名益聞。故言揄揚薦引者。多以曹丘為喻。

並非飾詞諛卸。

飾詞猶偽言也。卸音下。脫卸也。

負我

負。猶俗言孤負也。

故人。

故人。舊友也。

方

方。猶達也。

命之愆。

愆音遷。罪過也。

尚乞

乞。求也。

原宥是幸。

原宥。謂原諒而恕其罪也。

專此敬請

台安。

弟某某謹啟

月 日

辭作保證

某某仁兄閣下。昨奉

昨奉。謂昨日接受也。

手書。藉諗藉諗。

謂憑其來信而審知也。

履候延綏為慰。

延。增進之意也。綏。安也。

承

屬代為保證。

屬。猶託也。

理應唯

命是遵。

遵。依從也。

奈自念精力就衰。

精力。謂精神氣力也。

已鄰桑榆之暮景。

桑榆。暮景。謂人至老年。如日落之時。其光尚留於桑榆之上也。

（後漢書）失之東隅。收之桑榆。不再牽涉。

世事。

牽涉。謂牽連而涉及也。

致櫻胸懷。

櫻。觸擾之義也。

故凡勦作薦保各親

朋。

勦音烏。擾攘之意也。

（一）（一）上年即概行辭謝。

辭謝猶有辭却也。

有

違

台教尚希

希猶望也

謦諒是幸

謦音義與察同

專此奉復敬請

近安

弟某某謹啟

月 日

辭作冰人

某某仁兄閣下展誦

展誦言展開而捧讀也

台函殊慰飢渴

殊猶甚也飢渴謂思及情切如口渴而腹飢也

敬譖

譖審知也

起居萬福欣忭無量

忭音便欣快也

承

委執柯

(詩)伐柯如何匪斧不克取妻如何

理應效力奈弟

與某君前因某事致傷感情

感情謂彼此相屬之情意也

彼此已不相

交往

交往言交來也今忽以蹇修之名義

(楚辭)蹇修謂媒也

為向伊探詢

伊他也

勢必拒辭

拒辭言拒擋而辭却也

反為不美

謂

而不能弟想

執事德望之隆重

與名望也。

令郎品學之兼優

人之子

也。優猶勝也。

當為某君所素悉

素悉謂素來詳知也。

若另倩冰人以往

託倩

代也。冰人。媒人也。

（晉書索統傳）令狐策夢立冰上。與冰下人語。統曰冰上為陽。冰下為陰。陰陽事也。君在冰上。與冰

水下人語。為陽語。陰。媒。事無不諧也。

介事也。君當為人作媒。

事無不諧也。

諧猶合也。

方

方猶遠也。

命之愆

愆猶言罪過也。

尚祈

祈求也。

謦亮是幸

謦音義與察同。亮猶諒也。

專此奉復敬請

大安

弟某某謹啟

月 日

辭代解紛

某某仁兄左右昨披

昨披謂姑日披讀也。

手翰

手翰稱人之書信也。

辱承

委為魯連

魯連。戰國齊人。喜為人排難解紛。故今稱調停人。曰魯連。理應力為效勞。解此

糾葛。糾葛謂事之紛繁不清。如葛蔓之牽引。糾結也。

奈弟刻抱寒症

症。病也。

不可以

症也。

風

句見孟子謂不可以風也

今日醫者來

醫者謂醫生也

仍以禁出門戶為戒

禁猶止也

因此有方

方猶違也

台命抱歎良深

良猶甚也

容俟病痊

俟猶待也。痊言病除也

或仍有效力之

處想

執事當不以袖手旁觀見責也

袖手旁觀言不干預其事也。元好問詩：世事今歸袖手

看。此復即頌

台社

弟某某謹啟

月日

辭赴妓筵

某某仁兄左右。久不晤

晤親見之意也

教。正切懷思。頃奉

頃奉言頃間接奉也

寵召

寵召稱人召。邀之敬詞也

知

執事及時行樂

謂隨時舉行快樂之事也

歡侶命儔

歡音孝。與嘯同。歡侶命儔。招集朋友之義